

A VOI LA PAROLA

Come parlare in pubblico nelle riunioni multilingue



Commissione europea

Qualunque sia il vostro ruolo (presidente o partecipante), non dimenticate che in una riunione multilingue il vostro messaggio viene trasmesso attraverso gli interpreti il cui compito è quello di far sì che la riunione si svolga come se tutti i partecipanti parlassero la stessa lingua.

Al momento di prendere la parola, posizionate bene il microfono davanti a voi, toglietevi gli auricolari e poi accendete il microfono.

Parlate in modo naturale, a un ritmo moderato

Quando ne avete la possibilità, parlate la vostra lingua



Parlare liberamente è meglio che leggere un testo ad alta voce

Toglietevi gli auricolari e parlate in direzione del microfono



Menzionate i numeri di riferimento dei documenti

Se proprio dovete leggere, assicuratevi che gli interpreti abbiano ricevuto il testo del vostro intervento



Dialogate con i vostri interpreti

Pronunciate chiaramente cifre, nomi e sigle

Per maggiori informazioni (nelle lingue dell'Unione) su come presiedere e organizzare una riunione, realizzare presentazioni con diapositive, utilizzare il webstreaming e le nuove tecnologie applicate alle conferenze, visitate il sito :

http://scic.ec.europa.eu/euopal/jcms/j_9/working-with-interpreters

<http://ec.europa.eu/dgs/scic/index.htm>



Commissione europea
Direzione Generale Interpretazione